

No. 1 – 2002

Teadaadend 1 – 4
seisuga 01. 01. 2002.



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Navigational Information Section

Toimetaja / Editor: Enn Sepp

Address:
Lasnamäe 48
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
(+372) 6 205 641
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://www.vta.ee/teenused/tm/index.html>

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.

Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (**T**) '*temporary*' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (**P**) '*preliminary*' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.

Liitsihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) INT No – *International Number of Light*

I Üldinfo

General information

Uued trükised

New Editions

- | | | |
|----|------------------------------------|----------------------------|
| a) | Eesti merekaart nr. 509 (INT 1268) | Estonian Chart No 509 |
| | 1 : 100 000. Kolmas trükk | 1 : 100 000. Third edition |
| | Soome laht | Gulf of Finland |
| | Vormsist Hankoni | Vormsi to Hanko |
| b) | Eesti merekaart nr. 620 | Estonian Chart No 620 |
| | 1 : 50 000. Esmatrükk | 1 : 50 000. First edition |
| | Läänemeri | Baltic Sea |
| | Kõpu poolsaar | Kõpu Peninsula |

c)	Eesti merekaart nr. 628 1 : 50 000. Esmatrükk Liivi laht <i>Sõrve poolsaarest Allirahuni</i>	Estonian Chart No 628 1 : 50 000. First edition Gulf of Riga <i>Sõrve Peninsula to Allirahu Islet</i>
d)	Eesti merekaart nr. 634 1 : 50 000. Esmatrükk Liivi laht <i>Ruhnu saarest Kihnu madalani</i>	Estonian Chart No 634 1 : 50 000. First edition Gulf of Riga <i>Ruhnu Island to Kihnu Shoal</i>
e)	Eesti merekaart nr. 974 1 : 2000. Esmatrükk Väinameri <i>Virtsu sadam</i>	Estonian Chart No 974 1 : 2000. First edition West-Estonian Archipelago <i>Virtsu Harbour</i>
f)	Eesti merekaart nr. 976 1 : 2000. Esmatrükk Väinameri <i>Kuivastu sadam</i>	Estonian Chart No 976 1 : 2000. First edition West-Estonian Archipelago <i>Kuivastu Harbour</i>
g)	<i>Merekaartide leppemärgid Eesti ja rahvusvahelistel merekaartidel (INT 1)</i>	<i>Symbols, Abbreviations and Terms used on Estonian and International Charts (INT 1)</i>

No. 1

Veeteede ameti väljaannete
- Eesti merekaardid,
- Navigatsioonimärgid, 2000
- INT 1
edasimüügiga tegelevad

The editions issued by EMA
- Estonian Charts,
- List of Lights, 2000
- INT 1
are available at

a) OÜ GOTTA	GOTTA Ltd
11312 Tallinn, Pärnu mnt 91	
tel. (0) 674 8257	phone
faks (0) 655 6017	fax

b) OÜ BELGEI	BELGEI Ltd
10416 Tallinn, Nõlva 4	
tel/faks (0) 660 2999	phone/fax

II Kaardi korrektuur *Correction of Charts*

Kaardi nr. <i>Chart No</i>	TM <i>Notice</i>
507 (INT 1267)	2
519 (INT 1272)	4(T)
610	2
Kaardialbum, 2.osa <i>Chart Collection Vol 2</i>	3

Soome laht / Gulf of Finland

No. 2

Tühistada Eesti - Soome vahelised
veealused sidekaablid

Delete submarine cables
Estonia – Finland, joining:

ROHUNEEME

läänepoolne / *western*

- a) 59° 33,9'N 024° 48,2'E
- b) 59° 34,7' 024° 49,1'
- c) 59° 45,0' 024° 40,25'
- d) 59° 51,2' 024° 34,8'
- e) 59° 57,8' 024° 32,2'
- f) 60° 00,4' 024° 30,8'

idapoolne / *eastern*

- a) 59° 33,8'N 024° 48,2'E
- b) 59° 34,75' 024° 50,5'
- c) 59° 45,5' 024° 42,3'
- d) 59° 52,2' 024° 37,4'
- e) 59° 56,2' 024° 36,2'
- f) 60° 00,4' 024° 30,8'

PORKKALANNIEMI

Kaart nr. 507 (1267), 610 *Chart*

Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters

No. 3

Väinameri.
Heltermaa sadama faarvaater.
Parandada järgmiste poide
asukohad:

West-Estonian Archipelago.
Fairway to Heltermaa harbour.

Move

- a) Parema külje poi (Est.nr.605)
(58° 52,59'N 023° 07,44'E)

Heltermaa starboard-hand buoy
from 58° 52,59'N 023° 07,44'E
to

uus asukoht on

58° 52,538' N 023° 07,018' E

- | | |
|---|--|
| b) Vasaku külje poi (Est.nr. 606)
(58° 52,56'N 023° 07,46'E)
uus asukoht on
58° 52,500' N 023° 07,033' E | Heltermaa port-hand buoy
from 58° 52,56'N 023° 07,46'E
to
58° 52,500' N 023° 07,033' E |
| c) Parema külje poi (Est.nr. 607)
(58° 52,41'N 023° 06,18'E)
uus asukoht on
58° 52,500' N 023° 05,995' E | Heltermaa starboard-hand buoy
from 58° 52,41'N 023° 06,18'E
to
58° 52,500' N 023° 05,995' E |
| d) Vasaku külje poi (Est.nr. 608)
(58° 52,38'N 023° 06,20'E)
uus asukoht on
58° 52,355' N 023° 06,012' E | Heltermaa port-hand buoy
from 58° 52,38'N 023° 06,20'E
to
58° 52,355' N 023° 06,012' E |

Kaardialbum 2.osa, lk 7, 8 / *Chart Collection Vol 2, pages 7, 8*

Saaremaa rannikumeri / Saaremaa coastal waters

No. 4 (T)

Irbe väin.	Irbe Strait.
Oviši tule torn.	Oviši lighthouse.
Ajutiselt tühistada rannaradarjaam.	Delete temporarily <i>Racon</i> .
(INT 1 IS 1)	(INT 1 IS 1)
57° 34,12' N 021° 42,95' E	
Kaart nr. 519 (INT 1272) <i>Chart</i>	
[LVA NtM No 60(P) 2001]	

Merekaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud mere-märkidest palume informeerida Veeteede Ametit.
(Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration. (See Navigational Note)

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / *Name of the ship or sender*)

.....
(saatja aadress / *Address of sender*)

.....
(tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud merekaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Information Section of Estonian Maritime Administration:

Lasnamäe 48, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks: (372) 6 205 606
E-mail: navinfo@vta.ee